

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works Government Services Canada- Bid
Receiving / Réception des soumissions
189 Prince William Street
Room 421
Saint John
New Brunswick
E2L 2B9

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works Government Services Canada- Bid
Receiving / Réception des soumissions
189 Prince William Street
Room 421
Saint John
New Bruns
E2L 2B9

Title - Sujet Hazardous Waste Removal CFB Gagetow		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0105-14E026/A		Date 2014-01-20
Client Reference No. - N° de référence du client W0105-14E026		Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier PWB-3-36094 (004)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWB-004-3344		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2013-12-10
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-01-28		Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Doucet, Gisele PWB		Buyer Id - Id de l'acheteur pwb004
Telephone No. - N° de téléphone (506) 636-4541 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 636-4376	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification de l'invitation numéro deux (2) est soumise et comprend les révisions suivantes.

La modification qui suit apportée aux documents de soumission entre en vigueur dès maintenant. L'addenda fera partie des documents de contrat.

Toutes autres conditions ne changent pas.

Addenda numéro 2.

1. QUESTIONS ET RÉPONSES

- Q1. Article17 — Abrasifs de nettoyage au sable: La DOC indique que la BFC Gagetown fournira les fûts de 205L. En raison de la grande quantité de fûts (210), nous souhaiterions confirmer que l'entrepreneur ne sera pas responsable du retour et de l'échange des fûts vides lors d'une cueillette.
- R1. Le contrat cite expressément un échange un contre un. L'Entrepreneur doit remplacer les fûts avant le chargement du véhicule.
- Q2. Article35 – eau en vrac contenant des bisulfates. Quel est le nombre approximatif de collectes par année et quels sont les volumes moyens recueillis à chaque cueillette?
- R2. L'eau est générée par des cours qui sont menés en avril et mai. Le calendrier précis des cours est imprévisible puisqu'ils sont menés selon la disponibilité des candidats. Une fois le cours terminé, l'entrepreneur doit être disponible dans les deux jours qui suivent l'avis puisque ces cours sont souvent consécutifs.
- Q3. Article35 — eau en vrac contenant des bisulfates. L'eau est-elle entreposée dans un réservoir, des bacs ou des fûts? Si elle est entreposée dans des bacs, de quelles dimensions sont-ils?
- R3. Deux (2) réservoirs, le premier, d'un volume de 1635 gallons, et l'autre, environ 2500 gallons.
- Q4. Article35 — eau en vrac contenant des bisulfates. Il y a-t-il une fiche signalétique ou technique de disponible? Quel est le pourcentage de bisulfite/bisulfate? Quel est le pH de la solution?
- R4. Le pH était de 7 à la dernière analyse. Les fiches signalétiques sont jointes.

- Q5. Article 17- élimination d'abrasifs de nettoyage au sable, 210 fûts. À l'annexe A, on cite que ces abrasifs de nettoyage au sable proviennent de l'atelier de peinture et qu'ils ne contiennent pas de plomb. Comme ils viennent de l'atelier de peinture, la préoccupation serait le type de peinture enlevée. Serait-elle à base d'eau ou alkyde? S'il s'agit d'une peinture alkyde, une analyse du point d'éclair a-t-elle été effectuée sur le jet de sable pour savoir s'il favorise la combustion ou pas?
- R5. La peinture est à base d'eau.
- Q6. Pour l'article 35, il est indiqué 40000L d'eau contaminée par des bisulfates. Veuillez confirmer si la cueillette est effectuée une fois par année, c'est-à-dire le plein volume en une seule cueillette ou s'il s'agit de petites expéditions multiples tout au long de l'année.
- R6. Voir les réponses 3 et 4 ci-dessus.
- Q7. Le prix unitaire à l'annexe A comprend le transport. Est-il possible pour TPSGC de modifier le tableau des prix afin d'inclure une ligne pour le transport aller-retour pour se rendre au lieu de cueillette et à l'installation de réception et en revenir
- R7. Le prix est inclus dans la soumission. Le soumissionnaire doit soumettre des prix pour les itèmes décrits dans l'Annexe "A" - Types et quantités de déchets dangereux et conformément au devis, Section No. 00 21 13, Paragraphe 1.20.2 qui indique "Ces prix doivent comprendre la supervision, les dépenses, les outils, le matériel, le transport (le temps de déplacement en direction et en provenance du centre des opérations de l'entrepreneur doit être compris dans les arifs fournis) et les profits".
- Q8. Nous souhaiterions plus de précisions. L'élimination des déchets en cause dans la présente demande d'offre à commandes ne justifie pas les exigences d'entrée en espace clos. Nous ne sommes donc pas certains de savoir pourquoi c'est obligatoire. Si une tâche où l'entrée en espace clos est nécessaire, nous avons des techniciens qui peuvent répondre à ce besoin, mais pour les déchets énumérés dans la présente demande, un permis d'entrée en espace clos n'est pas nécessaire.
- R8. L'entrée en espace clos est obligatoire parce que tout local avec une seule porte où il pourrait y avoir cueillette de matières dangereuses est considéré comme un espace clos. Ainsi, les permis sont nécessaires comme indiqué dans le devis.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0105-14E026/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

pwb004

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0105-14E026

File No. - N° du dossier

PWB-3-36094

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Q9. Veuillez confirmer que les exigences obligatoires énoncées à la page 23 de 27
(articles 7 et 8) de l'annexe B ainsi que la section 00 21 13 du devis qui indique ce qui est
nécessaire resteront comme exigence obligatoire?

R9. Le SIMDUT est obligatoire en raison des déchets dangereux qu'ils traiteront.



Water for the world

MATERIAL SAFETY DATA SHEET

M.S.D.S. File Number **MP-4**

Material Name/Identifier MP-4 (Membrane Preservative)				
SECTION VI - TOXICOLOGICAL PROPERTIES OF PRODUCT				
Route of Entry Skin Contact <u>X</u> Skin Absorption _____ Eye Contact <u>X</u> Inhalation <u>X</u> Ingestion _____				
Effects of Acute and Chronic Exposure to Product			I.D. Product 50	
Eyes: Eye contact may cause irritation			Irritancy of Product	
Skin: Prolonged or repeated contact may cause irritation			Not Available	
Inhalation: Inhalation of dust will irritate and may damage upper respiratory tract and lungs. Inhalation is not an anticipated route of exposure			Skin, eyes	
Ingestion: Harmful if swallowed			I.D. Product 50	
Chronic: No anticipated chronic effects			Not Available	
Carcinogen _____ Teratogen _____ Mutagen _____ Reproductive Effects _____			Exposure Limit (Product)	
This product does not contain regulated levels of NTP, IARC, ACGIH or OSHA listed carcinogens			Not Available	
SECTION VII - PREVENTIVE MEASURES				
Personal Protective Equipment				
Use appropriate PPE to prevent skin or eye contact				
Gloves	Footwear	Eye	Other Clothing	Respirator
Rubber	Not Applicable	Goggles	Apron	NIOSH/MSHA approved Chemical filter/respirator if conditions warrant
Engineering Controls (e.g. ventilation, enclosed process, specify)				
General dilution ventilation				
Handling Procedures and Equipment				
No Special Procedures				
Storage Requirements				
Keep in tightly sealed container in cool dry place				
Special Shipping Information				
Not Applicable				
SECTION VIII - FIRST AID MEASURES				
Skin				
Wash thoroughly with soap and water. Get medical attention if irritation persists.				
Eye				
Flush immediately with water for 20 minutes. Call a physician.				
Inhalation				
Remove subject to fresh air. Call a physician.				
Ingestion				
Give one glass of water or milk. Do not give anything by mouth to unconscious person. Do not induce vomiting. Get immediate medical attention.				
SECTION IX - PREPARATION DATE OF M.S.D.S.				
Sources Used RTECS, CCINFO, and ACGIH				
Prepared By		Phone Number		Date
Zenon Environmental Inc.		(905) 332-6694		FEBRUARY, 1, 2001
The information herein is given in good faith, but no warranty, expressed or implied, is made.				



MATERIAL SAFETY DATA SHEET

If ever for the world

M.S.D.S. File Number **MP-4**

SECTION I - MATERIAL IDENTIFICATION AND USE				PIN/AIN No. Not Applicable	
Material Name MP-4 (Membrane Preservative)		WHMIS Classification D2		Supplier's Name ZENON Environmental Inc.	
Manufacturer's Name ZENON Environmental Inc.		Street Address 5316 John Lucas Drive		City Burlington Province Ontario	
Street Address 5316 John Lucas Drive		City Burlington Province Ontario		Postal Code L7L 6A6	
City Burlington		Province Ontario		Telephone (905) 332-6694	
Postal Code L7L 6A6		Emergency Telephone No. 6666		Fax Code 6A6	
Product Use Cleaning compound		Chemical Family		Molecular Weight	
Trade Name and Synonyms MP-4 (SK-0773)		Chemical Name		Chemical Formula	
SECTION II - HAZARDOUS INGREDIENTS OF MATERIAL					
Hazardous Ingredients	Approximate Concentration %	C.A.S. Numbers	Exposure Limits ACGIH TLV-TWA	LD 50	
Sodium Bisulfite	30 - 50%	7631-90-5	5mg/m³	2 gm/Kg (oral, rat)	
Citric Acid	10 - 30%	77-92-9		5040 mg/Kg (oral, mouse) 11700 mg/Kg (oral, rat)	
Sodium Sulfate	10 - 30%	7757-82-6		3.9 g/Kg (oral, rat)	
Sodium Dodecylbenzene sulfonate	10 - 30%	25155-30-0		438 mg/Kg (oral, rat)	
SECTION III - PHYSICAL DATA FOR MATERIAL					
Physical State: Gas <input type="checkbox"/> Liquid <input type="checkbox"/> Solid <input checked="" type="checkbox"/>		Appearance and Odour of Product		Specific Gravity	Density
		White powder, slight acrid odour		Not Applicable	Not Applicable
pH	Vapour Density (Air = 1)	Exposition Rate	Boiling Point (°C)	Odour Threshold	
3.35 (0.4% solution)	Not Available	Not Available	Not Available	Not Available	
Solubility in Water (25°C)	% Volatile (by volume)	Vapour Pressure (mm/Hg)	Freezing Point (°C)	Coefficient of material distribution	
Not Available	Not Available	Not Available	Not Available	Not Available	
SECTION IV - FIRE AND EXPLOSION HAZARD OF MATERIAL					
Flammability: If yes, under which conditions?					
Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>					
Means of Extinction: Material does not burn. Use extinguisher appropriate for surrounding material which is burning.					
Special Precautions: No Special Procedures			Sensitivity to Mechanical Impact: Not Available		
Hazardous Combustion Products		Auto ignition temperature	Explosion Power	Lower Explosion Limit (% by volume)	
When liquid boils, sulfur dioxide gas may form		Not Applicable	Not Available	Not Applicable	
Rate of Burning		Flash Point (°C) and method	Sensitivity to Static Discharge	Upper Explosion Limit (% by volume)	
Not Applicable		Not Applicable	Not Applicable	Not Applicable	
SECTION V - REACTIVITY DATA					
Chemical Stability: If no, under which conditions?					
Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>					
Incompatibility to other substances: If so, which ones?					
Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>					
Sodium bisulfite may form sulfur dioxide on contact with water. Sodium bisulfite will slowly oxidize to sulfate in air. Avoid organic acids. Aqueous solutions of citric acid can, if in contact with reactive metal (iron, zinc or aluminum) form hydrogen which may form explosive mixtures.					
Reactivity and under what conditions		Not Applicable			
Hazardous Decomposition Products		Sulfur Compounds			



MATERIAL SAFETY DATA SHEET

M.S.D.S. File Number **MC-4**

Material Name/Identifier MC-4, Caustic Membrane Cleaner				
SECTION VI - TOXICOLOGICAL PROPERTIES OF PRODUCT				
Route of Entry: Skin Contact <u>X</u> Skin Absorption _____ Eye Contact <u>X</u> Inhalation _____ Ingestion _____				
Effects of Acute and Chronic Exposure to Product		I.D. Product 50		Irritancy of Product
Eyes: Can burn eyes.		Not Available		Skin, eyes
Skin: Prolonged or repeated contact may cause burns.		I.D. Product 50		Synergistic Materials
Inhalation: Irritates nose and throat.		Not Available		None known
Ingestion: Not available.		Exposure Limit (Product)		Sensitization to Product
Chronic: No chronic effects known.		Not Available		None Known
Carcinogen _____ Teratogen _____ Mutagen _____ Reproductive Effects _____ This product does not contain regulated levels of NTP, IARC, ACGIH or OSHA listed carcinogens				
SECTION VII - PREVENTIVE MEASURES				
Personal Protective Equipment				
Use appropriate PPE to prevent skin or eye contact				
Gloves	Footwear	Eye	Other Clothing	Respirator
Natural Rubber	Not Applicable	Goggles	Apron	Dust Mask
Engineering Controls (e.g. ventilation, enclosed process, etc.)				
General ventilation				
Handling Procedures and Equipment				
Wear recommended PPE				
Storage Requirements				
Keep in tightly sealed container in cool dry, well-ventilated area				
Special Shipping Information				
No special shipping information				
SECTION VIII - FIRST AID MEASURES				
Skin				
Wash thoroughly with plenty of water. Get medical attention if irritation persists.				
Eye				
Flush with a gentle stream of water for at least 20 minutes. Obtain medical attention as soon as possible.				
Inhalation				
Remove from exposure				
Ingestion				
If conscious, have victim drink 2 cups of water. Contact a physician immediately.				
SECTION IX - PREPARATION DATE OF M.S.D.S.				
Sources Used RTECS, CCINFO, and ACGIH				
Prepared By		Phone Number		
Zenon Environmental Inc.		(905) 332-6694		FEBRUARY 1, 2001
The information herein is given in good faith, but no warranty, expressed or implied, is made.				



Water for the world

MATERIAL SAFETY DATA SHEET

M.S.D.S. File Number **MC-4**

SECTION I - MATERIAL IDENTIFICATION AND USE				Product No.: 1759	
Material Name: MC-4, Caustic Membrane Cleaner				WHIMDS Classification: D2 E	
Manufacturer's Name: ZENON Environmental Inc.				Supplier's Name: ZENON Environmental Inc.	
Street Address: 5316 John Lucas Drive				Street Address: 5316 John Lucas Drive	
City: Burlington	Province/State: Ontario		City: Burlington	Province: Ontario	
Postal Code: L7L 6A6	Emergency Telephone No: 6666		Postal Code: L7L 6A6	Telephone: (905) 332-6694	
Product Use: Membrane cleaner		Chemical Family: Caustic detergent		Molecular Weight: Not Applicable	
Toxic Name and Synonyms: Not Applicable		Chemical Name: Not Applicable		Chemical Formula: Not Applicable	

SECTION II - HAZARDOUS INGREDIENTS OF MATERIAL				
Hazardous Ingredients	Approximate Concentration %	C.A.S. Numbers	Exposure Limits ACGIH TLV-TWA	L.D. ₅₀
Sodium carbonate	15-40	497-19-8	Not Available	1.86 g/Kg
Linear alkylbenzene sulphonate	10-30	68081-91-2	Not Available	0.65-1.26 g/Kg
Sodium silicate	5-10	1344-09-8	Not Available	1 g/Kg
Sodium hydroxide	7-15	1310-73-2	Not Available	1.77 g/Kg
Sodium sulfate	10-30	7757-82-6	Not Available	3.9 g/KgKg

SECTION III - PHYSICAL DATA FOR MATERIAL				
Physical State: Gas <input type="checkbox"/> Liquid <input type="checkbox"/> Solid <input checked="" type="checkbox"/>	Appearance and Odour of Product: White powder with white pellets		Specific Gravity: 360 g/L	Flammability: Not Applicable
pH: Alkaline	Vapour Density (Air = 1): Not Applicable	Evaporation Rate: Not Applicable	Boiling Point (°C): Not Applicable	Odour Threshold: Not Available
Solubility in Water (25°C): Not Available	% Volatile (by volume): Not Available	Vapour Pressure (mmHg): Not Applicable	Freezing Point (°C): Not Applicable	Coefficient of water/sol distribution: Not Available

SECTION IV - FIRE AND EXPLOSION HAZARD OF MATERIAL			
Flammability: If yes, under which conditions: Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>			
Means of Extinction: CO₂, water or dry chemical. Use extinguisher appropriate for surrounding material which is burning.			
Special Procedures: No Special Procedures		Sensitivity to Mechanical Impact: Not Available	
Hazardous Combustion Products: None known	Auto ignition temperature: Not Applicable	Explosion Power: Not Applicable	Lower Explosion Limit (% by volume): Not Applicable
Rate of Burning: Not Applicable	Flash Point (°C) and method: Not Applicable	Sensitivity to Static Discharge: Not Applicable	Upper Explosion Limit (% by volume): Not Applicable

SECTION V - REACTIVITY DATA	
Chemical Stability: If no, under which conditions? Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	
Incompatibility to other substances: If so, which ones? Yes <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Do not mix with aluminium or zinc salts. Avoid chloroform / methanol	
Reactivity and under what conditions: Avoid mixing with strong acids.	
Hazardous Decomposition Products: None Known	